



TOKAS-EMERGING 2022

A reflecting river and  
a small insect flying  
at high speed,  
a song sung  
by the riverside on  
a black-and-white  
morning

TOKAS-EMERGING 2022 第2期

時山 桜

**TOKIYAMA Sakura**

白黒の朝、反射する川と  
高速で飛ぶ小虫、  
川辺で歌う歌

A reflecting river and  
a small insect flying at high speed,  
a song sung by the riverside  
on a black-and-white morning



トーキョーアーツアンドスペース (TOKAS)では、公募プログラムや企画展の開催、レジデンス・プログラムによる海外派遣など、アーティストの時機に応じたプログラムによって、その活動を支援しています。2001年から実施している「Emerging (エマージング)」は、新進のアーティストに発表の機会を提供することを目的として、35歳以下の日本在住アーティストを対象に出展者を公募する展覧会プログラムです。「TOKAS-Emerging 2022」では、全国から142組の応募があり、審査を経て選出された6名のアーティストによる個展を2022年4月から6月まで2会期にわたり開催しました。

本プログラムでは、参加アーティストが数ヶ月にわたり、TOKASスタッフと展覧会の実現に向けて、展示プランをブラッシュアップしていきます。同時期に出展する他のアーティストと計画や進捗を共有することで、自らの作品コンセプトや展示構成のアイデアを言語化し、知見を広げると同時に、自身の取り組みを再考する機会となっています。また、2021年より本プログラムの活動支援のひとつとして、照明の専門家にアドバイスを受けています。照明による空間全体の見せ方を学び、自身の作品を客観視することで新しい視点や知識を得る経験が、今後の作品発表の糧となれば幸いです。

2022年度は、新型コロナウイルス感染症によるパンデミックの影響で中止していたアーティスト・トークを2年ぶりに再開しました。第1期は本プログラムの審査員である神奈川県立近代美術館の三本松倫代氏、第2期は同じく審査員のインディペンデント・キュレーター長谷川新氏をゲストに迎え、賑やかな会期初日を迎えることができました。

本冊子には、作品紹介に加え、長谷川氏に執筆いただいたレビューを掲載しています。また、同プログラムに参加した他5名の冊子は、TOKASのウェブサイトからもお楽しみいただけます。若きアーティストたちの活動の成果をぜひご覧ください。

トーキョーアーツアンドスペース

Tokyo Arts and Space (TOKAS) has been supporting the activities of artist through programs tailored to their respective circumstances, encompassing programs open to the general public, solo exhibitions and overseas residencies. Launched in 2001 with the aim to provide up-and-coming artists with opportunities to exhibit their works, the “Emerging” program targets artists aged 35 or below, who are based in Japan. For “TOKAS-Emerging 2022,” we received entries from a total of 142 artists/groups from across Japan, from which six artists were selected to present their works in solo exhibitions that were eventually held across two separate periods between April and June 2022.

For their shows, the selected artists spent several months elaborating their exhibition plans. The practice of sharing plans and progresses with other artists whose works were shown during the same period, helped each of them verbalize the concepts of their works, and ideas for the configuration of their exhibitions. While broadening their knowledge, this was at once an opportunity for the artists to reconsider their own endeavors. Since 2021, the program has been enhanced through additional advice from lighting specialists. Next to learning how lighting affects the presentation of the exhibition space as a whole, participants also gain new, objective views and know-how regarding their creations, and we hope that such experience will be fertile soil for their future exhibition activities.

Finally, the program of this 2022 edition included again talk sessions with the artists, which in the past two years had to be canceled due to the COVID-19 pandemic. Guest for the first session was Sanbonmatsu Tomoyo from the Museum of Modern Art, Kamakura & Hayama, who also functions as a judge for the Emerging program. The second session featured independent curator Hasegawa Arata, who is also part of the jury. Thanks to their involvement, both exhibition periods started with lively opening events.

In addition to information on the artworks, this leaflet also includes a review by Mr. Hasegawa. The contents of the leaflets introducing the other five artists in this program can be viewed on the TOKAS website. Please take this opportunity to see the fruits of these young artists' work.

Tokyo Arts and Space







川辺にいる虫は、過去からやってきたのか、未来からやってきたのか。

町田に引っ越してきて二度目の夏、家にいた私は、広島と長崎へ原爆が投下された日時に町田市では町内放送が流れることを知った。その放送には1分間の黙祷も含まれていた。

空白の時間、外で聴こえる風や蟬の音、身体の中で何かがぐるぐと巡った。

それは世界に流れる大きな時間への静かな抵抗であり、自分にしかわからない祈りであり、音になる前の声が響いているようでもあった。

石を水に投げればポチャンと沈み、水面に波紋ができていく。川の向こう岸へ身体を使って大きく声を投げかけてみる。

他者を想像すること、自分へ立ち戻ることを繰り返し、遠くの人を体温を想像する。

そうするといつもなら気づけなかったような空気を、寝る前に感じられたりする。数字からある情景や色が想像できる人のように。

自発的な行為が震えを伴って反射し、またこちらへ返ってくるような、普段の言語のルールから解放された関係性を築き、積み重ねた痕跡を作品の中で表現していきたい。

Do the insects by the river come from the past, or do they come from the future?

In my second summer since moving to Machida, I was at home when I noticed for the first time that there are public announcements here in Machida on the days and at the times of the atomic bombings on Hiroshima and Nagasaki. The announcement included one minute of silent prayer.

During that blank time, there was something going round and round inside my body, accompanied by the sounds of wind and cicadas outside.

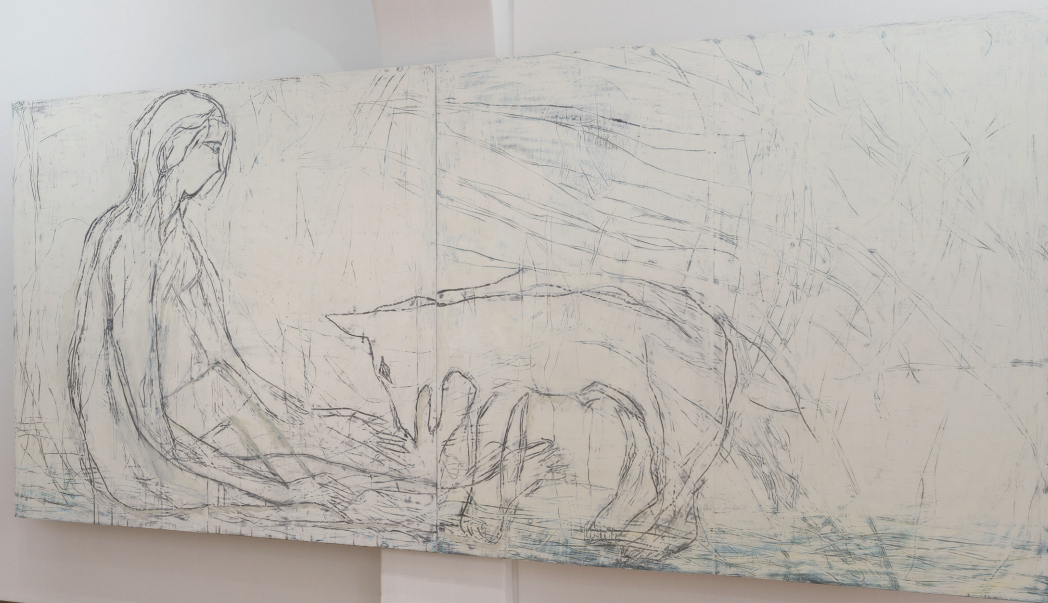
It was a resistance against the “wheels of time,” a prayer that only I understand, a voice before it is uttered and becomes a sound.

When you throw a stone into the water, it makes a splashing noise and sinks, leaving ripples on the water surface. I try and use my whole body to cast my voice to the other side of the river.

I repeatedly envision someone, and then turn back to myself, while imagining the body temperature of a person far away.

As a result, it happens that, before I go to sleep, I sense a kind of air that I wouldn't normally notice. Like someone who finds inspiration in numbers to picture scenes or colours.

Through my work, I aim to establish a relationship that is unbound from the usual rules of language, where my self-motivated action causes ripples that are reflected back to me, and express the traces that accumulate in the process.







《寒さと埃を見ようとする》 2022

温度という目による視覚では感じることでないものについて、また埃という見ようと意識しなければ見えないものについて。視線の先のシーンから複数の時間軸が始まっていく。

*Trying to see the cold and the dust* 2022

This is about temperature as something that the eye cannot perceive, and dust as something that we only see if we pay attention. From the scene in front of our eyes unfold multiple different timelines.

《目の反射によって、光の奥の骨の声を聴く》 2022

犬の目を見つめる。見つめ返す瞳には私が映り込んでいる。舌で手を舐めてもらった感触が、挨拶でもあり別れでもあった。

*Listening to the voices of the bones behind the light by reflections in the eyes* 2022

I stare into the dog's eyes. Reflected in the eyes that stare back at me, I see my own. The dog licking my hand feels at once like a greeting and a farewell.











《距離（月が大きいということは月が近いということ）》 2022

公園の砂場、子どもたちが遊んだ後の道具や作りかけのものが散らかっている。それぞれが作ったものや、そこにいた痕跡が一つの場所に同居している。

*Distance (when the moon looks big, it means that it is close)* 2022

In the sandbox on the playground, children have left behind their toys and half-finished things they made. Each of their creations and the traces they left, live together in the same place.



《過去と旅をする》 2022

過去に起こった出来事と今の世界が交差している。時間が動いているのか、私が動いているのか、別の軸と軸が交わった地点からの景色。

*Traveling with the past* 2022

Things that happened in the past mix with the present. Is it time that moves, or is it me? This is a scenery as seen from a point where two different axes meet.



長谷川 新

インディペンデント・キュレーター

体の力がストンと抜けるような展示である。壁の周囲を伝うように設置されている展示物の多くはタイトルに「動詞」がつけられている。「～すること」と「名詞化」することで安定させ、固定させ、保存しようというのではなく、行為の内圧によってその現象が継続している（ゆく河の流れは絶えずして、しかももとの水にあらず）。

一般に、ものを作るという行為は、いくつもの時間を呼び込み、束にしていくことであるし、逆にいえば、平坦に見える表面にいくつもの凹凸やひび割れを見出し、その面がいくつもの層が重なり合っていてできていると自覚することでもある。時山は既存のジャンルや形式に拘泥せず、ラディカルにこうした「つくる」ことと向き合っている。ジョージ・クブラー『時のかたち』的实践。

《目の反射によって、光の奥の骨の声を聴く》は1820mm×1820mmを2枚組み合わせた大作だが、今後同サイズのパネルを継ぎ当てて延長していくことが示唆されている。いわば途中の段階にあるが、未完というよりもその都度存在し直しているという方が実態に近いのだろう。人物や動物らしき形象を構成する線は何度もひかれ直しているが、そこか

ら正確な描線一本を抽出してそれ以外を消してしまうのではなく、そのままにされている。《寒さと埃を見ようとする》でも確認できるが、石膏の混ぜられた表面はクリーミーな質感と若干の粉っぽさが同居していて、糸屑のような線は絵の具が盛られたわけではなく、擦り取られたり削り取られたりした跡であることがわかる。こうして、大局的で一意的な鑑賞を許容しつつも、細部の各行為は一時停止、繰り返し再生、0.7倍速再生、を勝手に行っている。

《過去と旅をする》は上下に並べられたふたつの映像である。作家が撮り溜めた移動中の動画などが小気味よくモンタージュされているが、この作品だけ時間の流れが早く感じる。「過去」の映像ではあっても「流れる速度」が現実と変わっていないからだろう。他方で、陶器の作品のように、ほとんど止まってしまったような（しかしわずかに動いている）ものもある。

空間全体を見回すと、似た造形物が隣り合い、組み合わせられている対構造が多い。時間の経過の多様さを大切にする身振りといい、作家の中で展示の際に意識している所作が少しずつ蓄積されているのだろう。持ち前のユーモラスな自由さを失うことなく、より大胆に発展していくことを期待したい。

HASEGAWA Arata

Independent curator

This is one exhibition with an instantly relaxing effect. Many of the displays, installed as if skirting around the walls, have verbs in their titles. Rather than trying to stabilize, fix and conserve these actions by way of nominalization, the phenomenon of each activity continues as a result of its own inner pressure. (“The flow of the river is ceaseless and its water is never the same.”)

Generally, the act of creating things is an operation that involves and bundles several different strands of time, and conversely, it is also a process during which we find bumps and cracks in flat looking surfaces, and realize that these surfaces consist in fact of multiple different layers. Without caring about existing genres and formats, Tokiyama radically confronts such ways of “creating,” in the same way as George Kubler does in “The Shape of Time.”

*Listening to the voices of the bones behind the light by reflections in the eyes* is a large work made up of two 1,820mm x 1,820mm panels, which contains hints at the possibility that it may be enlarged by adding more panels of the same size in the future. So in a way, it is a work in progress, but rather than calling it unfinished, it is perhaps more precise if we see it as a work that will continue to be reborn. Lines that together form what look like human figures or animals are redrawn time and again, whereas all lines that have been drawn remain in the final picture, rather than

aiming to arrive at the ultimate one and delete all others. As can also be observed in *Trying to see the cold and the dust*, the artist mixes plaster into her paint to get a texture that is at once creamy and somewhat powdery. Here we can see that the lines that hang around like waste threads were not created by applying paint, but they are traces of scraping or scratching the paint. This is how these works allow for widely unique appreciation, of what seem like results of an arbitrarily repeated process of minute operations that are paused, rewound, and replayed at two thirds their original speed.

*Traveling with the past* is a work that consists of two vertically juxtaposed video screens showing smartly montaged footage that the artist has been shooting during various travels. It is only in this particular work that the flow of time appears fast, which is probably due to the fact that, even though these are images of the “past,” the speed they move at is the speed of real life. On the other hand, there are works such as pottery items that seem entirely motionless (even though they do move ever so slightly).

An overview of the exhibition as a whole reveals that many of the displays are pairs or combinations of similar items. Like the attitude of valuing the diversity of ways in which time passes, it seems as if the posture that she pays attention to in her exhibitions has piled up little by little inside the artist. I am looking forward to seeing her develop with even more audacity, and without abandoning her unique humor and freewheeling stance.





寒さと埃を見ようとする  
*Trying to see the cold and the dust*  
2022  
石膏、アクリル、パネル  
Plaster, acrylic on panel  
850 × 530 × 25 mm

立ち上がって滑り落ちていく  
*Standing up and sliding down*  
2022  
陶器、転写プリント、チェーン  
Pottery, transfer printing, chain  
サイズ可変  
Dimension variable

距離(月が大きいということは  
月が近いということ)  
*Distance (when the moon looks big,  
it means that it is close)*  
2022  
陶器、転写プリント  
Pottery, transfer printing  
サイズ可変  
Dimension variable

目の反射によって、光の奥の骨の声を聴く  
*The eye listens to the voices of the  
bones behind the light by the reflections*  
2022  
石膏、アクリル、パネル  
Plaster, acrylic on panel  
1820 × 3640 × 35 mm

過去と旅をする  
*Traveling with the past*  
2022  
映像  
Video  
5' 47"

TOKIYAMA Sakura

凡例：作品名、制作年、素材・技法、  
サイズ(縦×横[×奥行] mm、映像作品の場合は時間)の順に記載した。

Notes: Information of works is arranged in the following order, title, year of production,  
media/material, size (height × width [ × depth] mm, duration in case of video works.)



# 時山 桜

<https://sakuratokiyama.tumblr.com/>

1996年神奈川県生まれ。東京都を拠点に活動。  
2020年東京造形大学大学院造形研究科美術研究領域  
修了。

Born in 1996 in Kanagawa. Lives and works in Tokyo.  
Graduated with an MFA in Fine Arts from Tokyo Zokei  
University in 2020.

---

## 主な展覧会 RECENT EXHIBITIONS

2020年「まなざしとやどり」(gallery TOWED、東京)	2020 “Gaze and Greenery,” gallery TOWED, Tokyo
2019年「CAVE」(gallery TOWED)	2019 “CAVE,” gallery TOWED, Tokyo
2018年「SUPER OPEN STUDIO 2018 『作品を“飾る”#1』」(相原スタジオ、東京)	2018 “SUPER OPEN STUDIO 2018 ‘Decorate’ the work #1,” Aihara Studio, Tokyo
「食う寝るところに住むところ」 (rusu、東京)	“A place to eat, sleep and live,” rusu, Tokyo

---

## 主な受賞 RECENT AWARD

2019年「第21回グラフィック『1_WALL』」 審査員奨励賞	2019 “The 21st Graphic ‘1_WALL,’” Jury Encouragement Award
-------------------------------------	---





19450806 - 19450809 - 20210806 - 20210809

2021

石膏、アクリル、ラワン合板

Plaster, acrylic on lauan plywood

1820 × 5460 mm



石を積み折り

*Prayer to pile up stones*

2020

石膏、アクリル、パネル

Plaster, acrylic on panel

300 × 300 mm



墓

*Grave*

2019

陶器

Ceramic

190 × 140 × 30 mm



向かい合う二人

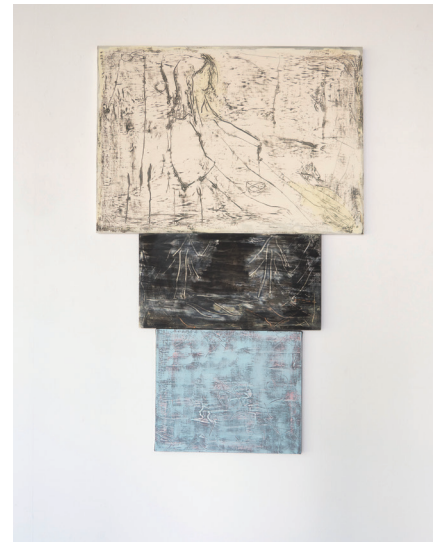
*Two people facing each other*

2020

石膏、アクリル、パネル

Plaster, acrylic on panel

1215 × 920 × 25 mm



記憶の受け皿

*Memory receptable*

2020

石膏、アクリル、キャンバス、パネル

Plaster, acrylic on canvas and panel

840 × 1175 × 35 mm





## 第1期

**2022.4.2 SAT - 2022.5.8 SUN**

むらたちひろ、ジョイス・ラム、富樫達彦

MURATA Chihiro, Joyce LAM, TOGASHI Tatsuhiko

## 第2期

**2022.5.21 SAT - 2022.6.26 SUN**

婦木加奈子、山田沙奈恵、時山 桜

FUKI Kanako, YAMADA Sanae, TOKIYAMA Sakura

### 主催 | Organizer

公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都現代美術館 トーキョーアーツアンドスペース  
Tokyo Arts and Space, Museum of Contemporary Art Tokyo, Tokyo Metropolitan Foundation  
for History and Culture

### 会場 | Venue

トーキョーアーツアンドスペース本郷  
Tokyo Arts and Space Hongo  
〒113-0033 東京都文京区本郷2-4-16  
2-4-16 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033  
<https://www.tokyoartsandspace.jp/>

照明アドバイザー：山本圭太

写真撮影：加藤 健

編集：トーキョーアーツアンドスペース

翻訳：アンドレアス・シュトゥールマン

デザイン：魚岸由佳 (株式会社 uogishi design)

印刷：株式会社 広真

発行：公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都現代美術館 トーキョーアーツアンドスペース

発行日：2022年10月30日

Lighting Advisor: YAMAMOTO Keita

Photography: KATO Ken

Editor: Tokyo Arts and Space

Translation: Andreas STUHLMANN

Design: UOGISHI Yuka (uogishi design Inc.)

Printing: Koshin Company Ltd.

Published by Tokyo Arts and Space, Museum of Contemporary Art Tokyo,

Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture

Publication date: October, 30, 2022





